

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1991 Nr. 70

A. TITEL

*Overeenkomst betreffende het Internationale Monetaire Fonds,
met bijlagen;
Washington, 27 december 1945*

B. TEKST

De tekst van Overeenkomst en bijlagen is bij Koninklijk besluit van 9 oktober 1946 bekendgemaakt in *Stb.* G 278, blz. 4–106.

Zie voor de tekst van Overeenkomst en bijlagen zoals deze vanaf 1 april 1978 luidt: *Trb.* 1977, 40.

Voor een derde wijziging van de tekst zie rubriek J hieronder.

Behalve de in *Trb.* 1956, 153, *Trb.* 1962, 68 en 161, *Trb.* 1966, 128, *Trb.* 1968, 106, *Trb.* 1970, 158, *Trb.* 1977, 40, *Trb.* 1978, 80 en *Trb.* 1983, 114 genoemde hebben nog de volgende Staten de Overeenkomst in overeenstemming met artikel XX, sectie 2, letter f, ondertekend:

St. Christopher en Nevis	15 augustus 1984
Mozambique	24 september 1984
Tonga	13 september 1985
Angola	19 september 1989

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1977, 40 en rubriek J hieronder.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1956, 153, *Trb.* 1978, 80 en rubriek J hieronder.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1956, 153, *Trb.* 1962, 68 en 161, *Trb.* 1966, 128, *Trb.* 1968, 106, *Trb.* 1970, 158, *Trb.* 1977, 40, *Trb.* 1978, 80 en *Trb.* 1983, 114.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten overeenkomstig artikel XX, sectie 2, letter a, van de Overeenkomst bij de Regering van de Verenigde Staten van Amerika een akte van aanvaarding nedergelegd:

St. Christopher en Nevis	15 augustus 1984
Mozambique	24 september 1984
Tonga	13 september 1985
Angola	19 september 1989

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1956, 153 en *Trb.* 1978, 80.

I. OPZEGGING

Zie *Trb.* 1956, 153 en *Trb.* 1968, 106.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1956, 153, *Trb.* 1962, 68 en 161, *Trb.* 1966, 128, *Trb.* 1968, 106, *Trb.* 1970, 158, *Trb.* 1977, 40, *Trb.* 1978, 80 en *Trb.* 1983, 114.

Voor het op 21 november 1947 tot stand gekomen Verdrag nopens de voorrechten en immuniteiten van de gespecialiseerde organisaties zie ook *Trb.* 1987, 194.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Statuut van het Internationale Gerechtshof zie ook *Trb.* 1987, 114.

Voor de op 27 december 1945 te Washington tot stand gekomen Overeenkomst betreffende de Internationale Bank voor Herstel en Ontwikkeling zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1989, 121.

Resolutie ter verhoging van de quota van de leden dd. 31 maart 1983

De tekst van de Resolutie is geplaatst in rubriek J van *Trb.* 1983, 114.

Artikel 1 van de Rijkswet van 30 november 1983 (*Stb.* 585, *Publ. bl.* Ned. Antillen 1984, 15) luidt:

„Goedgekeurd wordt een verhoging van het quotum van het Koninkrijk in het Internationale Monetaire Fonds van SDR 1422,0 mln. tot SDR 2264,8 mln., in het kader van de achtste algemene herziening van de quota welke heeft plaatsgevonden overeenkomstig Artikel III, sectie 2, van de Overeenkomst betreffende het Internationale Monetaire Fonds.”

Deze Rijkswet is gecontrasigneerd door de Minister van Financiën O. RUDING en de Minister van Buitenlandse Zaken H. VAN DEN BROEK.

Zie voor de behandeling in de Staten-Generaal: Kamerstukken II 1982/83, 1983/84, 17 992 (R1234); Hand. II 1983/84, blz. 1087; Kamerstukken I 1983/84, nrs. 56, 56a, 56b; Hand. I 1983/84, zie vergadering van 22 en 23 november 1983.

*Herziene Beslissing van de Algemene Leningsarrangementen (GAB);
24 februari 1983*

Tekst en vertaling van de Herziene Beslissing zijn geplaatst in rubriek J van *Trb.* 1983, 114.

Artikel 2 van de Rijkswet van 30 november 1983 (*Stb.* 585) luidt: „De op 24 februari 1983 aangenomen herziening van de Beslissing van het College van Bewindvoerders van het Internationale Monetair Fonds inzake Algemene Leningsarrangementen, waarvan de tekst en de vertaling in het Nederlands is geplaatst in Tractatenblad¹⁾, wordt goedgekeurd voor het gehele Koninkrijk.”.

¹⁾ Tractatenblad 1983, 114.

Voor de gegevens betreffende deze Rijkswet zie in dit Tractatenblad onder Resolutie dd. 31 maart 1983.

Derde wijziging van de onderhavige Overeenkomst

Op 31 mei 1990 heeft het College van Bewindvoerders van het Fonds een resolutie tot wijziging van de Artikelen van de Overeenkomst ingediend, welke resolutie op 28 juni 1990 door de Raad van Bestuur werd goedgekeurd. De tekst van de Resolutie, met bijlage, luidt als volgt:

Resolution

Whereas the Interim Committee of the Board of Governors has invited the Executive Board to propose an amendment of the Articles of Agreement of the International Monetary Fund providing for suspension of voting and related rights of members that do not fulfill their obligations under the Articles; and

Whereas the Executive Board has proposed such an amendment and prepared a Report on the same; and

Whereas the Chairman of the Board of Governors has requested the Secretary of the Fund to bring the proposal of the Executive Board before the Board of Governors; and

Whereas the Report of the Executive Board setting forth its proposal has been submitted to the Board of Governors by the Secretary of the Fund; and

Whereas the Executive Board has requested the Board of Governors to vote on the following Resolution without meeting, pursuant to Section 13 of the By-Laws of the Fund;

Now, therefore, the Board of Governors, noting the said Report of the Executive Board, hereby resolves that:

1. The proposals for modifications (Proposed Third Amendment) that are attached to this Resolution and are to be incorporated in the Articles of Agreement of the International Monetary Fund are approved.

2. The Secretary of the Fund is directed to ask, by circular letter, telegram, or other rapid means of communication, all members of the Fund whether they accept, in accordance with the provisions of Article XXVIII of the Articles, the Proposed Third Amendment.

3. The circular letter, telegram, or other communication to be sent to all members in accordance with 2 above shall specify that the Proposed Third Amendment shall enter into force for all members as of the date on which the Fund certifies, by formal communication addressed to all members, that three-fifths of the members, having eighty-five percent of the total voting power, have accepted the modifications.

Proposed Third Amendment of the Articles of Agreement of the International Monetary Fund

The Governments on whose behalf the present Agreement is signed agree as follows:

1. The text of Article XXVI, Section 2 shall be amended to read as follows:

“a) If a member fails to fulfill any of its obligations under this Agreement, the Fund may declare the member ineligible to use the general resources of the Fund. Nothing in this Section shall be deemed to limit the provisions of Article V, Section 5 or Article VI, Section 1.

b) If, after the expiration of a reasonable period following a declaration of ineligibility under (a) above, the member persists in its failure to fulfill any of its obligations under this Agreement, the Fund

may, by a seventy percent majority of the total voting power, suspend the voting rights of the member. During the period of the suspension, the provisions of Schedule L shall apply. The Fund may, by a seventy percent majority of the total voting power, terminate the suspension at any time.

c) If, after the expiration of a reasonable period following a decision of suspension under (b) above, the member persists in its failure to fulfill any of its obligations under this Agreement, that member may be required to withdraw from membership in the Fund by a decision of the Board of Governors carried by a majority of the Governors having eighty-five percent of the total voting power.

d) Regulations shall be adopted to ensure that before action is taken against any member under (a), (b), or (c) above, the member shall be informed in reasonable time of the complaint against it and given an adequate opportunity for stating its case, both orally and in writing.”

2. A new Schedule L shall be added to the Articles, to read as follows:

“Schedule L

Suspension of Voting Rights

In the case of a suspension of voting rights of a member under Article XXVI, Section 2 (b), the following provisions shall apply:

1. The member shall not:

a) participate in the adoption of a proposed amendment of this Agreement, or be counted in the total number of members for that purpose, except in the case of an amendment requiring acceptance by all members under Article XXVIII(b) or pertaining exclusively to the Special Drawing Rights Department;

b) appoint a Governor or Alternate Governor, appoint or participate in the appointment of a Councillor or Alternate Councillor, or appoint, elect, or participate in the election of an Executive Director.

2. The number of votes allotted to the member shall not be cast in any organ of the Fund. They shall not be included in the calculation of the total voting power, except for purposes of the acceptance of a proposed amendment pertaining exclusively to the Special Drawing Rights Department.

3. a) The Governor and Alternate Governor appointed by the member shall cease to hold office.

b) The Councillor and Alternate Councillor appointed by the member, or in whose appointment the member has participated, shall cease to hold office, provided that, if such Councillor was entitled to

cast the number of votes allotted to other members whose voting rights have not been suspended, another Councillor and Alternate Councillor shall be appointed by such other members under Schedule D, and, pending such appointment, the Councillor and Alternate Councillor shall continue to hold office, but for a maximum of the thirty days from the date of the suspension.

c) The Executive Director appointed or elected by the member, or in whose election the member has participated, shall cease to hold office, unless such Executive Director was entitled to cast the number of votes allotted to other members whose voting rights have not been suspended. In the latter case:

- (i) if more than ninety days remain before the next regular election of Executive Directors, another Executive Director shall be elected for the remainder of the term by such other members by a majority of the votes cast; pending such election, the Executive Director shall continue to hold office, but for a maximum of thirty days from the date of suspension;
- (ii) if not more than ninety days remain before the next regular election of Executive Directors, the Executive Director shall continue to hold office for the remainder of the term.

4. The member shall be entitled to send a representative to attend any meeting of the Board of Governors, the Council, or the Executive Board, but not any meeting of their committees, when a request made by, or a matter particularly affecting, the member is under consideration.”

3. The following shall be added to Article XII, Section 3 (i):

“v) When the suspension of the voting rights of a member is terminated under Article XXVI, Section 2(b), and the member is not entitled to appoint an Executive Director, the member may agree with all the members that have elected an Executive Director that the number of votes allotted to that member shall be cast by such Executive Director, provided that, if no regular election of Executive Directors has been conducted during the period of the suspension, the Executive Director in whose election the member had participated prior to the suspension, or his successor elected in accordance with paragraph 3 (c) (i) of Schedule L or with (f) above, shall be entitled to cast the number of votes allotted to the member. The member shall be deemed to have participated in the election of the Executive Director entitled to cast the number of votes allotted to the member.”

4. The following shall be added to paragraph 5 of Schedule D:

“f) When an Executive Director is entitled to cast the number of votes allotted to a member pursuant to Article XII, Section 3(i)(v), the Councillor appointed by the group whose members elected such

Executive Director shall be entitled to vote and cast the number of votes allotted to such member. The member shall be deemed to have participated in the appointment of the Councillor entitled to vote and cast the number of votes allotted to the member.”

en de vertaling in het Nederlands luidt als volgt:

Resolutie

Overwegende dat het Interim-Comité van de Raad van Bestuur het College van Bewindvoerders heeft verzocht een wijziging voor te stellen van de Artikelen der Overeenkomst betreffende het Internationale Monetaire Fonds die voorziet in opschorting van het stemrecht en daarmee verband houdende rechten van leden die hun verplichtingen uit hoofde van de Artikelen niet nakomen; en

Overwegende dat het College van Bewindvoerders zo'n wijziging heeft voorgesteld en een rapport ter zake heeft opgesteld; en

Overwegende dat de Voorzitter van de Raad van Bestuur de Secretaris van het Fonds heeft verzocht het voorstel van het College van Bewindvoerders bij de Raad van Bestuur in te dienen; en

Overwegende dat het rapport van het College van Bewindvoerders waarin zijn voorstel is uiteengezet, door de Secretaris van het Fonds aan de Raad van Bestuur is voorgelegd; en

Overwegende dat het College van Bewindvoerders de Raad van Bestuur heeft verzocht over de volgende Resolutie te stemmen zonder bijeen te komen, overeenkomstig artikel 13 van het Reglement van Orde;

Besluit de Raad van Bestuur derhalve, nota nemend van genoemd rapport van het College van Bewindvoerders, dat:

1. De voorstellen tot wijziging (Voorgestelde Derde Wijziging) die aan deze Resolutie zijn gehecht en die dienen te worden verwerkt in de Artikelen der Overeenkomst betreffende het Internationale Monetaire Fonds, worden goedgekeurd.

2. De Secretaris van het Fonds wordt opgedragen alle leden van het Fonds door middel van een rondschrĳven, telegram of ander snel communicatiemiddel te vragen of zij, in overeenstemming met de bepalingen van artikel XXVIII van de Artikelen, de Voorgestelde Derde Wijziging aanvaarden.

3. In het rondschrijven, het telegram of de andere mededeling die in overeenstemming met paragraaf 2 hierboven aan alle leden wordt toegezonden, wordt aangegeven dat de Voorgestelde Derde Wijziging voor alle leden in werking treedt op de datum waarop het Fonds verklaart, door middel van een alle leden gerichte mededeling, dat drie-vijfde van de leden, die vijfentachtig procent van het totale stemmenaantal bezitten, de wijzigingen hebben aanvaard.

Voorgestelde Derde Wijziging van de Artikelen der Overeenkomst betreffende het Internationale Monetaire Fonds

De Regeringen namens welke deze Overeenkomst wordt ondertekend, komen het volgende overeen

1. De tekst van artikel XXVI, sectie 2, wordt als volgt gewijzigd:

a. Indien een lid nalaat een van zijn verplichtingen voortvloeiend uit deze Overeenkomst na te komen, kan het Fonds het lid het recht ontzeggen gebruik te maken van de algemene middelen van het Fonds. Niets in dit artikel wordt geacht het bepaalde in artikel V, sectie 5, of artikel VI, sectie 1, te beperken.

b. Indien het lid na verloop van een redelijke termijn na een ontzegging krachtens letter a hierboven nog steeds nalaat een van zijn verplichtingen voortvloeiend uit de Overeenkomst na te komen, kan het Fonds, met een meerderheid van zeventig procent van het totale stemmenaantal, het stemrecht van het lid opschorten. Gedurende het tijdvak van opschorting zijn de bepalingen van Schema L van toepassing. Het Fonds kan, met een meerderheid van zeventig procent van het totale stemmenaantal, de opschorting te allen tijde beëindigen.

c. Indien het lid na verloop van een redelijke termijn na een besluit tot opschorting krachtens letter b hierboven nog steeds nalaat een van zijn verplichtingen voortvloeiend uit deze Overeenkomst na te komen, kan dat lid, bij besluit van de Raad van Bestuur – genomen door een meerderheid van de Bestuurders die gezamenlijk vijfentachtig procent van het stemmenaantal bezitten – worden verzocht het lidmaatschap van het Fonds op te zeggen.

d. Er worden regelingen vastgesteld om te verzekeren dat, alvorens tegen enig lid maatregelen worden genomen ingevolge letter a, b of c hierboven, het lid binnen een redelijke termijn van het tegen hem ingebrachte bezwaar in kennis wordt gesteld en behoorlijk gelegenheid krijgt zijn standpunt, zowel mondeling als schriftelijk, uiteen te zetten.

2. Aan de artikelen wordt een nieuw Schema L toegevoegd, dat als volgt luidt:

„Schema L

Opschorting van het stemrecht

In geval van opschorting van het stemrecht van een lid ingevolge artikel XXVI, sectie 2, letter b, zijn de volgende bepalingen van toepassing:

1. Het lid mag niet:

a. deelnemen aan de aanneming van een voorgestelde wijziging van deze Overeenkomst of met het oog hierop worden meegeteld voor het totale aantal leden, behalve in geval van een wijziging waarvoor aanvaarding door alle leden vereist is ingevolge artikel XXVIII, letter b, of die uitsluitend betrekking heeft op de Bijzondere Trekkingsrechtenafdeling;

b. een Bestuurder of Plaatsvervangend Bestuurder benoemen, een Raadslid of Plaatsvervangend Raadslid benoemen, dan wel deelnemen aan zijn benoeming, of een Bewindvoerder benoemen of verkiezen, dan wel deelnemen aan zijn verkiezing.

2. Het aantal stemmen dat aan het lid is toegewezen, mag in geen enkel orgaan van het Fonds worden uitgebracht. Deze stemmen worden niet inbegrepen in de berekening van het totale stemmen-aantal, behalve met het oog op de aanvaarding van een voorgestelde wijziging die uitsluitend betrekking heeft op de Bijzondere Trekkingsrechtenafdeling

3. a. De Bestuurder en Plaatsvervangend Bestuurder die door het lid zijn benoemd, houden op hun ambt te vervullen.

b. Het Raadslid en het Plaatsvervangend Raadslid die door het lid zijn benoemd, dan wel aan de benoeming van wie het lid heeft deelgenomen, houden op hun ambt te vervullen, met dien verstande dat, indien dat Raadslid gerechtigd was het aantal stemmen uit te brengen dat is toegewezen aan andere leden waarvan het stemrecht niet is opgeschort, er door die leden een ander Raadslid en een ander Plaatsvervangend Raadslid worden benoemd ingevolge Schema D en het Raadslid en het Plaatsvervangend Raadslid in afwachting van die benoeming hun ambt blijven vervullen, zulks evenwel ten hoogste dertig dagen te rekenen vanaf de datum van de opschorting.

c. De Bewindvoerder die door het lid is benoemd of gekozen, dan wel aan de verkiezing van wie het lid heeft deelgenomen, houdt op zijn ambt te vervullen, tenzij die Bewindvoerder gerechtigd was het aantal stemmen uit te brengen dat is toegewezen aan andere leden waarvan het stemrecht niet is opgeschort. Indien het in laatstbedoeld geval:

i. meer dan negentig dagen duurt voordat de volgende gewone verkiezing van Bewindvoerders plaatsvindt, wordt er door die andere leden – met een meerderheid van stemmen – een andere Bewindvoerder gekozen voor het resterende deel van de ambts-

- termijn; in afwachting van die verkiezing blijft de Bewindvoerder zijn ambt vervullen, zulks evenwel ten hoogste dertig dagen na de datum van opschorting;
- ii. niet meer dan negentig dagen duurt voordat de volgende gewone verkiezing van Bewindvoerders plaatsvindt, blijft de Bewindvoerder zijn ambt vervullen gedurende het resterende deel van de ambtstermijn.

4. Het lid is gerechtigd alle vergaderingen van de Raad van Bestuur, de Raad of het College van Bewindvoerders te doen bijwonen door een vertegenwoordiger, doch niet een bijeenkomst van hun commissies, wanneer er een verzoek van het lid, of een aangelegenheid die het lid in het bijzonder aangaat, wordt bestudeerd.”

3. Aan artikel XII, sectie 3, letter i, wordt het volgende toegevoegd:
„v. Wanneer de opschorting van het stemrecht van een lid wordt beëindigd ingevolge artikel XXVI, sectie 2, letter b, en het lid niet gerechtigd is een Bewindvoerder te benoemen, kan het lid met alle leden die een Bewindvoerder hebben gekozen, overeenkomen dat het aantal stemmen dat aan dat lid is toegewezen, wordt uitgebracht door die Bewindvoerder, met dien verstande dat, indien gedurende het tijdvak van opschorting geen gewone verkiezing van Bewindvoerders heeft plaatsgevonden, de Bewindvoerder aan de verkiezing van wie het lid vóór de opschorting had deelgenomen, of diens opvolger, gekozen in overeenstemming met paragraaf 3, letter c, punt i, van Schema L of met letter f hierboven, gerechtigd is het aan het lid toegewezen aantal stemmen uit te brengen. Het lid wordt geacht te hebben deelgenomen aan de verkiezing van de Bewindvoerder wanneer deze gerechtigd is het aantal aan het lid toegewezen stemmen uit te brengen.”

4. Aan paragraaf 5 van Schema D wordt het volgende toegevoegd:
„f. Wanneer een Bewindvoerder ingevolge artikel XII, sectie 3, letter i, punt v, gerechtigd is het aantal stemmen uit te brengen dat aan een lid is toegewezen, is het raadslid dat is benoemd door de groep waarvan de leden bedoelde Bewindvoerder hebben gekozen, gerechtigd te stemmen en het aan dat lid toegewezen aantal stemmen uit te brengen. Het lid wordt geacht te hebben deelgenomen aan de benoeming van het Raadslid wanneer dit gerechtigd is te stemmen en het aantal aan het lid toegewezen stemmen uit te brengen.”

De wijziging behoeft ingevolge artikel 91 van de Grondwet de goedkeuring van de Staten-Generaal, alvorens door het Koninkrijk te kunnen worden aanvaard.

De wijziging zal ingevolge artikel XXVIII, letter c, van de Overeenkomst voor alle leden van kracht worden drie maanden na de datum van de officiële mededeling, tenzij in het rondschrijven of het telegram een kortere termijn is bepaald.

Uitgegeven de *eerste* mei 1991.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. VAN DEN BROEK